

1. Record Nr.	UNINA9910456584703321
Autore	Orellana Marjorie Faulstich
Titolo	Translating childhoods [[electronic resource] ] : immigrant youth, language, and culture // Marjorie Faulstich Orellana
Pubbl/distr/stampa	New Brunswick, NJ, : Rutgers University Press, 2009
ISBN	0-8135-4863-2
Descrizione fisica	1 online resource (200 p.)
Collana	The Rutgers series in childhood studies
Disciplina	306.874086/912 306.874086912
Soggetti	Children of immigrants - Language Translating and interpreting Immigrants - Language Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Frontmatter -- Contents -- Acknowledgments -- Introduction -- Chapter 1. Translating Frames -- Chapter 2. Landscapes of Childhood -- Chapter 3. Home Work -- Chapter 4. Public Para-Phrasing -- Chapter 5. Transculturations -- Chapter 6. Transformations -- Chapter 7. Translating Childhoods -- Appendix A: Learning from Children -- Appendix B: Transcription Conventions -- Appendix C: Domains of Language Brokering -- Notes -- Bibliography -- Index
Sommario/riassunto	Though the dynamics of immigrant family life has gained attention from scholars, little is known about the younger generation, often considered "invisible." Translating Childhoods, a unique contribution to the study of immigrant youth, brings children to the forefront by exploring the "work" they perform as language and culture brokers, and the impact of this largely unseen contribution. Skilled in two vernaculars, children shoulder basic and more complicated verbal exchanges for non-English speaking adults. Readers hear, through children's own words, what it means be "in the middle" or the "keys to communication" that adults otherwise would lack. Drawing from ethnographic data and research in three immigrant communities, Marjorie Faulstich Orellana's study expands the definition of child labor

by assessing children's roles as translators as part of a cost equation in an era of global restructuring and considers how sociocultural learning and development is shaped as a result of children's contributions as translators.

---